

Jevrejska opština. - Sarajevo

Jevrejska rapsodija

Pjesme balkanskih Jevreja

Za mješoviti hor za tenor

Uglazbio:

B. Jungić.

Sarajevo, januar 1956

Moderato

f En la mar en la mar en la mar, en la mar

Soprano (S): *f* En la mar en la mar en la mar, en la mar

Alto (A): *f* En la mar en la mar en la mar, en la mar

Tenore (T): *f* En la mar en la mar en la mar, en la mar

Basso (B): *f* En la mar en la mar en la mar, en la mar

p En la mar ay u-na

p en la mar, en la mar, en la mar

to-re en la to-re una ven-fa^{na} na en

to-re ven-ta-na

mf ven-ta-na

la ven-ta-na u-na pa-lo-ma ke a los ma-ri-ne-ros a-

la ven-ta-na u-na pa-lo-ma ke a los ma-ri-ne-ros a-

la ven-ta-na u-na pa-lo-ma ke a los ma-ri-ne-ros a

ma

Da mi la ma-no pa-lo-ma

ma Da mi la ma-no pa-lo-ma

Da mi la ma-no pa-lo-ma

por a-su-vir on-de ti

~~pa-ra ver tu sue-ño dulce~~

~~pa-ra ver tu sue-ño dulce~~

~~pa-ra ver tu sue-ño dulce~~

por a-su-vir on-de ti - pa-ra ver tu sue-ño

dulsi
~~dur mir~~

on-de *te* e-cas i re-po

dulsi
~~dur mir~~

on-de ~~te e-cas~~ cas a-g dur
~~te e-cas~~ a a da da

zar on-de dur-mir on-de dur-mir *i re-po-*

~~dur mir~~ on-de dur-mir pp on-de dur-mir ~~dur mir dur~~
~~dur mir~~ *re-po-*

senza rigore del tempo

zar

U-na mo-ca-da in se-la-nik, in se-la

ka-sli-

Handwritten musical score for the first system, featuring four staves with notes and rests. The lyrics "ka-sli-" are written above the first staff, and "nik" is written above the second staff. The music is in a key with one sharp and includes various time signatures like 3/4 and 3/8.

Handwritten musical score for the second system, featuring a single staff with notes and rests. The lyrics "lo ki-ze-ran ka-sli-gar" are written below the staff.

Bar solo

Handwritten musical score for the third system, featuring four staves with notes and rests. The lyrics "se-la-" are written above the first staff, and "nik" is written above the second staff. The music continues with various time signatures.

Handwritten musical score for the fourth system, featuring a single staff with notes and rests. The lyrics "la-nik" and "ti-na mo-ca-co in se-" are written below the staff.

Bar solo

por u-nas ne-gras ja-pra-ki-

Bar. solo

kas-ti-gar.

T

tas ke non los su-po bien gi-zar

Bar. solo

ke non las

he non los

T

su- po bjen gi-zar

su po bjen gi-zar

Se-la

u na mo-ca-ca in se-lo-nik

Andantino

Se-la-nik Se-la-nik Ken ma

Se-la-nik Se-la-nik Ken ma

Se-la

dre no tje-ne mu-co la de-ze-a jo ke la te-ni-

dre no tje-ne mu-co la de-ze-a jo ke la te-ni-

mf

- a por tie-ra a- ze- na jo ke- la te- ni- a en tie-

Handwritten musical score for the first system. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano accompaniment staves (Right and Left Hand). The lyrics are written below the vocal staves. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The lyrics are: "a por tie-ra a- ze- na jo ke- la te- ni- a en tie-".

ra a- ze- na Solo *p* se ve- sti- a se kal-

Handwritten musical score for the second system. It consists of four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The lyrics are written below the vocal staves. The music continues with dynamics *Solo p* and *mf*. The lyrics are: "ra a- ze- na Solo *p* se ve- sti- a se kal-".

na a- ze- na So- la se ve- sti- a se kal-

sa- va so- la i a- so- la- da el parto le to- ma- va

Handwritten musical score for the third system. It consists of four staves: two vocal staves and two piano accompaniment staves. The lyrics are written below the vocal staves. The music continues with dynamics *mf* and *p*. The lyrics are: "sa- va so- la i a- so- la- da el parto le to- ma- va".

va so- la i a- so- la- da el parto le to- ma- va solo

so-la i a-so-la-da el par-to le to-ma-va *tutti* A-li-van-tes mi

i a-so-la-da el par-to le to-ma-va *tutti*

i a-so-la-da el par-to le to-ma-va *tutti*

i a-so-la-da el par-to le to-ma-va *f* A-li-van-tes mi

rej. a-li-van-tes mi kon-te a la voe-stra ma-

rej a-li-van-tes mi kon-te a la voe-stra ma-

dre a ja-mar la fue-raś a la voe-stra ma-

dre a ja-mar la fue-raś a la voe-stra ma-

poco rall

dre a ja-mar la fue-raj.

Handwritten musical score for the first system. It consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics "dre a ja-mar la fue-raj." The second and third staves are for the piano accompaniment. The bottom staff is a bass line. The music is in a minor key and 3/4 time. Dynamics include *pp* and *p*. There are some corrections in the lyrics, with "dre" written over "die" and "man" written over "men".

Moderato

J la i - za del pi - pin - te - ro

Handwritten musical score for the second system. It consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics "J la i - za del pi - pin - te - ro". The second and third staves are for the piano accompaniment. The bottom staff is a bass line. The music is in a minor key and 3/4 time. Dynamics include *f* and *p*. There are some corrections in the lyrics, with "za" written over "za" and "pin" written over "pin".

Tur ka se i - zo por en - te - ro

Handwritten musical score for the third system. It consists of four staves. The top staff is the vocal line with lyrics "Tur ka se i - zo por en - te - ro". The second and third staves are for the piano accompaniment. The bottom staff is a bass line. The music is in a minor key and 3/4 time. Dynamics include *f* and *p*. There are some corrections in the lyrics, with "ka" written over "ka" and "pe" written over "pe".

Oj me a mi sjen-ti me a mi de-sa a tu

Oj me a mi sjen-ti me a mi de-sa a tu

Oj Oj me a mi sjen-ti me a mi

ma dre ven kon mi Oj me a mi

ma dre ven kon mi Oj me a mi

ven ven kon mi

sjen-ti me a mi de-sa la tu ma dre ven kon mi

sjen-ti me a mi de-sa la tu ma dre ven kon mi

me a mi ven ven kon mi

poco rall *meno mosso ancora*

mi Oj me a mi

mi, mi, me a mi

Oj me a mi a mi sjen ti mea

sjen ti mea mi me a mi me a

me a mi *poco rall*

mi me a

mi me a mi, me a mi, me a mi

13 Moderato

f J la i - za del pi - pin - te - ro Tur - ka se

f J la i za del pin pin te ro Tur ka se

i - zo por en - te - ra Tur - ka se i - zo

i zo por en te - ra Tur ka se i - zo

por en - te - ra

Alegro ma non troppo

p Oj me a mi

por en te ra

p Oj mea mi

Oj, Oj me a

sjen-ti me a mi de-sa la tu ma-dre ven kon

Handwritten musical notation for the first system, featuring a vocal line on a treble clef staff and piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The notes are in red ink.

sjen-ti me a mi de-sa la tu ma-dre ven kon

Handwritten musical notation for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment.

mi sjen-ti me a mi ven, ven kon
mi Oj me a mi sjen-ti me a mi

Handwritten musical notation for the third system, starting with a double bar line. The vocal line includes the lyrics 'Oj me a mi sjen-ti me a mi'.

Handwritten musical notation for the fourth system, continuing the piano accompaniment.

Handwritten musical notation for the fifth system, including the vocal line with the lyrics 'mi sjen-ti me mi'.

mi me a mi,
de-sa la tu ma-dre ven kon mi Oj me a mi

Handwritten musical notation for the sixth system, continuing the piano accompaniment.

Handwritten musical notation for the seventh system, including the vocal line with the lyrics 'de-sa la tu ma-dre ven kon mi Oj'.

de-sa la tu ma-dre ven kon mi Oj

Handwritten musical notation for the eighth system, including the vocal line with the lyrics 'ven, ven kon mi'.

ven, ven kon mi.

jean te me a mi de ja la tu ma dre de ja la tu

you ti me mi le sa la tu ma dre de ja la tu

poco a poco rall. e cresc. *me a mi* *pesante in tempo*
 ma dre ven kan mi ven kan mi ven kan mi

ma dre ven kan mi ven kan mi ven kan mi ven

Vivo *ff* ven kan mi

kan mi, ven kan mi *ff* ven kan mi